

1935



Bethel Companion

VOL. XXXV

JULY, 1935

No. 3

OUR NEW POLICY

The new policy of the BETHEL COMPANION, as discussed at the last staff meeting, is to make the publication self-supporting.

In order to do this, a small subscription fee of 25 cents a year will be asked of each family. A year's subscription includes four issues of the paper which are published quarterly.

Very soon, church families will receive envelopes for this purpose, and if all the envelopes are used, and dropped in the collection plate, they will contribute considerably in making our BETHEL COMPANION the best church paper on the south side.

Will you co-operate, Bethel? — We're depending on you.

MARION NEVILLE, Business Manager.

N M BENGSTON
5949 ELIZABETH ST
CHICAGO ILL 60647 PK STA

The Class of 1935—Confirmed May 12, 1935.

Another class picture has been added to our Multiplex. Our hope as a congregation is centered in the prayer: "Sanctify them in Thy truth." In the Catechism the question occurs: "By what means does the Holy Spirit work sanctification?" and the answer reads: "The Holy Spirit works sanctification by the means of grace, which are the Word of God and the holy Sacraments." One can feel reasonably sure that a member will remain loyal, and this applies to members more mature in years as well as to the inexperienced, as long as he or she uses the means of grace. Church life is realized by a constant and faithful

use of the means of grace: "The Word of God and the holy sacraments."

The members of the 1935 class are as follows:

1. Eleanore L. Anderson,
5727 Sangamon St.
2. Robert N. Anderson,
1727 E. 84th St.
3. Virginia Andreen,
5945 Union Ave.
4. Violet S. Bonnavier,
6343 Mozart Ave.
5. Charles D. Bengston, ✓
5949 Elizabeth St.
6. Laverne Bonnavier,
6048 Aberdeen St.
7. Arthur Bredenberg,
947 W. 59th St.
8. Walter Carlson,
6031 Green St.
9. Earl Esborn,
6031 Green St.

10. Herbert Erickson,
720 Englewood Ave.
11. Edna Frey,
5723 Aberdeen St.
12. Doris Grant,
8346 Aberdeen St.
13. Ruth Hovland,
715 W. 65th St.
14. Juanita Ronick,
7154 Emerald Ave.
15. Thelma Johnson,
6117 Green St.
16. Warren Johnson,
5801 Sangamon St.
17. Robert Janson,
6008 Morgan St.
18. Herbert Karlson,
608 E. 75th St.
19. Raymond Klang,
822 W. 85th St.
20. Florence Larson,
6617 Carpenter St.
21. Robert Malmquist,
8541 Laflin St.
22. Edward Neville,
431 W. 61st Place.
23. Clarence Peterson,
5947 Carpenter St.
24. Robert Soderman,
6215 Sangamon St.
25. Agatha Strupek,
6218 Carpenter St.
26. Rodney Swanson,
663 W. 61st St.
27. Florence Soderholm,
1019 E. 43rd St.
28. Ingrid Skogsbergh,
5917 Emerald Ave.
29. Evelyn Thorwaldsen,
6044 Carpenter St.
30. Laura Valles,
915 Carpenter St.
31. Richard Westberg,
7617 Green St.
32. Virginia Bail,
5617 May St.

A Historical Meeting.

It was the pleasure of the new BETHEL COMPANION staff to meet at the pastor's home a short while ago to begin plans for reorganizing Bethel's church paper.

Our first attempt at reorganizing was the task of appointing a new staff with the following results: Editor-in-chief, Rev. C. Emil Bergquist; Editor, Helen Andreen; Associate editor, Laura Bergquist. The Business side of our staff will be managed by Ray Malmquist as General Manager, while Marion Neville takes over the duties of Business and Subscription Manager.

Before the evening was over, we were all pretty well enthused about the many new suggestions and ideas that had developed spasmodically, as it were. We even dreamed of what a glorious church paper our COMPANION might be with the right co-operation and loyalty. Thus, we feel that this meeting will be a historical one in the reorganization of the BETHEL COMPANION.

The anniversary number in October is expected to surprise Bethel members with its many new features. Features which we feel will make the paper what its name signifies. So, a pleasant surprise is awaiting your attention in October.

In the meantime, here is a hint of one of the new attractions—a "Voice of Bethel" column, to which we welcome all comments

on church programs, work that our societies are doing, the BETHEL COMPANION, etc. Don't hesitate to send in your comments for this first issue. They may be helpful and encouraging. Send all contributions before October 1st to Helen Andreen, 5945 South Union Avenue.

Bethel Briefs.

Tage Johanson, 7800 Bishop St., has become a resident of Copenhagen, Denmark. We shall miss Tage at our Boy Scout Troop meetings and in our Bible Class Department. A farewell dinner was given the Johanson family by their intimate friends, the Malmquist family, 7732 Sangamon St., Friday, April the 12th.

The Southern Chicago District conducted a monthly meeting in Bethel Tuesday, April the 16th. Rev. C. O. Tolin spoke on "The Twofold Reconciliation." The large assembly room was filled with an appreciative audience.

In our general prayer on the Sabbath we intercede for the sick, the infirm. The following members have been on the sick-list but are now up and around again: Mrs. Claus Johson, 8045 Chappel Ave.; John Westberg, 8314 Green St.; Violet Dahlin, 6727 Morgan St.; Wilma Westberg, 2340 W. 111th St.; Mrs. Axel Johnson, 5751 Richmond St.; Fre-

da Blomgren, 5913 Parnell; Mrs. Claus Erickson, 7158 South Chicago Ave.; Mrs. Hans Bratlie, 7918 Throop St. We believe that the prayer of the church is efficacious: "Help and comfort the sick and the poor, the oppressed and those who mourn, the afflicted and the dying."

Let us include in our daily intercession Mr. and Mrs. C. E. Johnson, 7933 Elizabeth St.; Mrs. Anna Ahlberg, 7818 May St.; Edmond Larson, 6924 Morgan St.; Mr. August Malmquist, 9220 Racine Ave.; Mrs. Nellie Gustafson, 6136 Green St.; Gust Carlson, 6009 Morgan St.; Mr. John Burgeson, 8241 Ada St., who have not been in the best of physical health.

Dr. S. J. Sebelius and Theological Student Wilton Bergstrand spent a week-end in Bethel, May 3rd, 4th and 5th. We enjoyed their fellowship and their evangelical messages. It feels good to make a direct contact with our Augustana Theological Seminary located in Rock Island, Ill.

The Southern Chicago District Luther League held its quarterly meeting in Bethel Tuesday evening, May the 7th. Rev. Herbert Swanson, the president of the Illinois Conference Luther League, was the effective speaker.

Maurice Johnson, 6548 Bishop St., has resigned as Scoutmaster, and the Scout Committee accepted his resignation with a decided reluctance. Because of conditions

BETHEL COMPANION

Published quarterly by the Augustana Book Concern, 639 38th Street, Rock Island, Illinois.

Subscription Price, 50 cents per year.

Editorial Staff:

Rev. C. Emil Bergquist..Editor-in-chief
Helen AndreenEditor
Laura BergquistAssociate Editor

Business Staff:

Ray Malmquist.....General Manager
Marion Neville.....Business Manager

Bethel Lutheran Church

Cor. 62nd and Peoria Streets.

connected with his new position Maury felt he should be relieved. But to the deep satisfaction of the committee he consented to become a member of the committee and serve as treasurer. Maurice has served efficiently and faithfully the last seven years. And as he steps out as scoutmaster he turns over to his successor, Bror Janson, former assistant scoutmaster, a well-organized and trained troop. We're glad that Bror succeeded Maurice for he knows the troop from a to z.

Our Nursery Society's annual program, Wednesday evening, May 22nd, was all that could be wished for. The diversified program was replete with interest. The music, the speeches, the spirit of the hearers produced an atmosphere of cheerfulness and good will that bodes well for the cause of the "least of these my brethren."

Sunday evening, June 2nd, was a special occasion and a service that will linger long in the minds of our Bethel churchgoers. Rev. Ahnquist was the stirring preacher and our Choir rendered meaningful anthems. The center of interest was the dedication of the new green altar and pulpit hangings presented to Bethel by a devoted and Christian-minded member in memory of two members of the family who likewise were faithful Bethel members. In this connection we are reminded of two other sets that have been given the church. The purple set and the white set of altar and pulpit hangings have certainly added to the beauty of our liturgical service. The Bethel Church feels that the generation of today loves color and beauty of church surroundings. Today, through the generosity of these donors, our congregation, we feel, is ministering to the needs of our church folk, old and young, and when members give memorials of this kind, you may rest assured that there follows a deepening of interest in our beautiful liturgical service.

The Bethel Church desires to express to Edith Johnson, 7943 Morgan St., its deepest sympathy in her bereavement. Her mother, a member of St. Matthew Church, was laid away to rest Saturday, June 22nd, and our sincere prayer is that God, who is the God of all comfort, may comfort her as well

as her father in their hour of loss and sorrow.

Just as the Companion goes to press we were apprised of the accident that befell Mrs. Charles K. Johnson, 6723 Aberdeen St. Just as she was ready to leave the Augustana Home for the Aged, Sunday, June 30th, where she had spent the afternoon and evening at the Midsummer Festival, she slipped and fell and sustained a fracture of the hip. She is resting comfortably at the Home, and we feel sure she'll be with us in a few weeks.

A number of men, responding to the call of the House Committee and Board of Trustees, with Gust Johnson, charge d'affaires, renovated the downstairs assembly rooms during the latter part of June. The congregation appreciates this splendid service, and our church through their efforts is now in tip-top shape. The outside windows of the church building and the parsonage are being painted. The exterior presents an attractive appearance.

Daily Vacation Bible School will be held in Bethel August 28th, which is registration day, and continue until the 13th of September. We have found this arrangement to be very satisfactory. The pastor will have charge of the Confirmation Class members. Every boy and girl entering the Confirmation Class in the fall is required to attend the postsum-

mer Vacation School. We welcome children from 4 to 14 years of age to attend our Daily Vacation Bible School.

Pastoral Acts.

Weddings.

"And Jesus was bidden to the wedding."

On Saturday, May 18th, James K. Thatcher and Esther E. Johnson were married in the church. Mrs. Thatcher has been active in the Gil Girls' organization, and we congratulate the couple. Residence: 6808 Normal Blvd.

Saturday evening, May 25th, at 6:30 o'clock Fredrick Johnson and Margaret Johnson, both active and lifelong members of Bethel, exchanged nuptial vows in the presence of a large gathering of relatives and friends that had assembled to witness the impressive ceremony performed by the pastor and Rev. Walter Ohman, the bridegroom's brother-in-law, from Mayville, N. Y., assisting. It was a joy to unite in holy wedlock these two young people who by the way were born on the same date, confirmed in the same class and had grown up together in the Bethel Church. After the ceremony a delicious luncheon was served the immediate members of the family and relatives by the parents of the bride, Mr. and Mrs. Carl Johnson, 5621 Emerald Ave. The couple will reside at 3055 W. 62nd St. God bless your home.

Saturday, June 1st, Donald P. Pierson and Eleanor Quarnstrom, a Bethel member and a member of the Daughters of Bethel, were married in the parsonage. Congratulations!

On the 8th day of June, Orville Westberg, 8144 Green St., and Ruth R. Johnson pledged their troth before the altar at which the bridegroom had pledged his allegiance as a confirmand in Bethel. Only the immediate members of the family were present upon the occasion. Rev. Roger Oliver, Spokane, Washington, the groom's brother-in-law, assisted in the ceremony. Both bridegroom and bride have been and are active Augustana church members. Orville served as president of the Bethel Luther League, Bible Class teacher, and is now choir director in the St. Matthew Church. The bride has also been an active member in the Grace Church, Spokane, Washington. After the ceremony a luncheon was served in the home of the groom. Congratulations to this church couple.

Saturday, June 15th, Harold J. Johnson and Anna M. H. Larson exchanged nuptial vows in the parsonage. Miss Larson has been a member of Bethel for a number of years and Bethel wishes you both godspeed. Their new residence will be 5944 Carpenter St.

Saturday, June 22nd, Paul J. Koch of Crystal Lake, Ill., and Ethel Melander, 6728 Emerald

Ave., an active member of the Gil Girls and of the Daughters of Bethel, as well as being a member of Bethel, were united in holy wedlock at the same altar where the bride had been confirmed. The couple will reside in Crystal Lake, Ill. Hearty congratulations!

Saturday, June 29th, Wayne A. McDonald of Detroit, Michigan, who serves as a member of the Detroit downtown Y. M. C. A. staff, and Melba Newstrom, one of our most active Bethel girls, pledged their troth at the altar where the bride was confirmed and had communed so often. The ceremony was performed in the presence of a gathering that filled our spacious Bethel Church. The Choir rendered a beautiful selection, "The Bells of St. Mary's," and after the impressive ceremony a lovely luncheon was served the guests in the large assembly room, with Robert Johnson, a brother-in-law of the bride, acting as toastmaster.

Bethel extends its best wishes to both, and although regretting the departure of their devoted Bible Class superintendent, whose new home will be in Detroit, at the same time Bethel lays out its "Welcome" mat, hoping for an early visit.

It is God's prerogative to be. I
is real; all else is shadowy.
The proper study of mankind—is
God.
Faith is reason at rest in God.

—SPURGEON.



Funerals.

On Monday, April 22nd, two Bethel members were laid to rest in Oakhill. Both breathed their last on Good Friday, April 19th, the day our Lord died on the cross.

The name of Peter J. Marker, 6549 Morgan St., a well-known church figure, has been placed upon our memorial records. Age: 82 years, 10 months, 2 days. Like the churchgoer whom St. Luke made immortal through the simple lines, "And the same man was just and devout, waiting for the consolation of Israel," so Mr. Marker reflected in his attachment to the Church of Christ the spirit of a church believer, one who waited for the coming of the dayspring from on high. His interest revolved primarily about the church and in his last moments he evinced a deep concern for the "building up of the body of Christ." Possessing as he did a rugged nature and qualities of character such as sound judgment and an ability to go to the heart of a matter, Mr. Marker earned the respect of those who knew him. We shall miss this member who was so solicitous for the Bethel Church. He felt as all Christians feel that the weak should become "full-grown" believers, and that aspiration marks the true believer. We extend to

his sons, Hugo, Fred and Albert, the last named a Bible Class teacher in Bethel, as well as to his two brothers and two sisters our deepest sympathy. Services were conducted from the church, Monday afternoon, April 22nd.

The name of Mrs. Agnes Sofia Lindstrom, 1108 W. 59th St., has also been entered upon our memorial records. Age: 48 years, 7 months, 18 days. Her death came as a distinct shock to her friends. She passed away on Good Friday, April 19th. Two of the daughters, Agda and Alice, are Bethel confirmands. On her deathbed Mrs. Lindstrom received the consolation of the Word of God. A devoted mother and a faithful wife will be missed in the home.

Monday, April 29th, Mrs. Hulda Natalia Peterson, 5752 Ada St., was buried at an age of 72 years, 6 months, 16 days. Interment: Oakhill. To her family we express our Christian sympathy.

Thursday afternoon, April 25th, Mrs. Rosa Lunde, 667 W. 63rd Place, was laid to rest in Mt. Olive Cemetery. Age: 65 years, 9 months, 25 days. The pastor visited her as she awaited the last summons and pointed to Him who is the beginner and finisher of our faith. To the surviving members of the family we express our deepest sympathy. They are as follows: John, her husband, and the children: John, George, Helen and Elly. Two brothers also survive her.

On Friday, April 26th, Arthur A. Lawson, 8956 Bishop St., was buried at an age of 50 years, 5 months, 22 days. Interment: Oakhill. Mr. Lawson was a Bethel confirmand and leaves to mourn him his wife Emma who has rejoined our Bethel Church and his sister Alfrieda. God comfort the mourners.

On Tuesday afternoon, May 7th, June Yvonne Johnson, 6014 Peoria St., who would have been 16 years June 18th, was carried to her last resting place by six boy members of her Confirmation Class. An accident befell June, and after much suffering she passed away at the Englewood Hospital, Friday, May 3rd. She appreciated to the full the visits of the pastor who confirmed her and repeated the words of Life as she passed through the valley of death. She is mourned by her parents, Mr. and Mrs. J. Emil Johnson, and sisters, Elmee and Venetta. Interment: Oakhill. God comfort the family.

On Wednesday afternoon, May 15th, Donald Walter Westberg, 7617 Green St., was placed in God's acre at an age of 5 years, 5 months, 12 days. Donald's passing was entirely unexpected and we can only say with the sacred writer who wrote the significant words: "The Lord gave and the Lord hath taken away; blessed be the name of the Lord." In our Primary Department Donny will be missed, for he was a thorough-

ly lovable child. To his parents, Mr. and Mrs. Westberg, and his brother Richard we extend as a congregation our deepest sympathy. A short memorial service for Donald was held in Bethel, Sunday, May the 19th, in connection with the "Youth Worship" hour.

We pause before the name of Mrs. Hannah Anderson, 5753 Morgan St., who like the Hannah of the New Testament "departed not from the temple, but served God with . . . prayers . . ." She passed away in the home of her daughter, Mrs. Minnie Gillstrom, La Grange, Ill., May 25th, at an age of 70 years, 4 months, 7 days. A genuine Christian, a believer who practiced prayer, a staunch supporter of her church, has passed away from our midst. Her works do follow her. To her five children we express our Christian sympathy. She will be missed by her niece, Mrs. Nels Olson, to whom Mrs. Anderson was as a second mother. She was buried Thursday afternoon, May 28th, in Oakhill. The service was conducted in the church.

On the same day, May the 28th, Peter John Sundstrom, 5627 Aberdeen St., was laid away to rest in Oakhill at an age of 68 years, 4 months, 27 days. The pastor ministered to him as he lay upon his sick-bed. He is mourned by his wife, Mrs. Sophie Sundstrom, a Bethel member, and his children, Mrs. Elizabeth Wood, Waldon and

Gladys, Bethel members, and Harold Sundstrom, another son. Two brothers and three sisters survive him. God comfort the family who mourns his passing.

On Wednesday afternoon, June 12th, Mrs. Amanda Sand, 618 W. 57th Place, was buried in Forest Home at an age of 60 years, 27 months, 7 days. She had been ailing for some weeks, and we wish to express our sympathy to the members of the family who are Bethel members, Carl, the husband, and the children: Ethel, Harold and Arthur. The pastor visited Mrs. Sand as she waited for the dawn of the new morn. God comfort the members of the family.

Baptisms.

Solemnized in the church.

April 28th: Henry Albert Arthur and Herbert Edgar Arthur, twin sons of Mr. and Mrs. Bertel A. Dahlman, 9138 May St. Birth: Feb. 17th, 1935.

May 19th: Gerald Fred, son of Mr. and Mrs. Fred W. Neu, 7143 May St. Birth: June 28th, 1933. Same date: David Carl, son of Mr. and Mrs. David Moline, 7143 May St. Birth: Dec. 13, 1934.

June 30: Barbara Jean, daughter of Mr. and Mrs. John R. Tholeen, 1539 E. 72nd St. Birth: Feb. 15, 1934. Same date: George Ragnar, son of Mr. and Mrs. Ragnar Anderson, 6609 Green St. Birth: Nov. 27, 1929.

June 30th: Doris Elvira, daughter of Mr. and Mrs. Arthur Nel-

son, Bethel members, 907 W. 77th St. Birth, March 17, 1935.

Our Organizations.

Missionsföreningen.

sammanträdde till möte den 1 maj, då fru Charles Nelson bjöd på förfriskningar. Fru Roy Johnson läste Guds ord och inledde i bön. Pastorn höll den sedvanliga bibelförklaringen. Ebreeerbrevets första och andra kapitel lästes och förklarades. Fru Swanson avgav en intressant rapport rörande konferensmötet i Gary, Indiana, och tackade föreningen för tillfället som erbjöds henne att närvara som delegat.

Föreningen höll sitt junimöte den 5:te, då fru Klaus Johnson bjöd på förfriskningar. Fröken Hulda Johnson läste Guds ord och inledde i bön. Pastorn höll bibelförklaring över Hebreerbrevets tredje kapitel. Hulda Johnson läste ett tankedigert stycke ur en svensk tidning. Medlemmarna upplystes om att Hilma Levine har utsetts att vara s. k. "Missionary for a Day." Dagen som åsidosatts för "Prayer Day" är den 9 juli.

Julimötet hölls den 3:dje, då fru Carl Johnson bjöd på förfriskningar. En del av fjärde kapitlet och femte Hebreerbrevet genomgicks av vår lärare, och fru Gust Larson gav en intressant skildring av sitt besök vid synodalmötet i Rock Island, Ill., som hölls i juni månad. FRU CHARLES J. KNUTSON, sekreterare.

Junior Mission Band.

A birthday party for one of the members, LaVerne Lindquist, climaxed a most successful and encouraging season for the Junior Mission Band. Our Juniors now number thirty-eight active members, as compared with the twelve or fifteen members of approximately a year ago.

We feel that a greater enthusiasm has been aroused in our work, and some day hope to have a Band almost as large as Bethel's Sunday school.

Our meetings usually consist of some type of hand work, such as making posters, bandages, or sewing articles of clothing which are sent to the mission fields at Christmas. Moving pictures of our foreign friends, however, offer variety, and mission stories are always welcome as well as helpful.

The Juniors have their entertainments, too, as games and refreshments find a way in, and usually bring a happy close to an afternoon of working and learning together.

Here, real friendships develop among our young folk.

Senior Luther League.

Plans for our annual outing to the Dunes were made at the July meeting. This annual August picnic has come to be quite a tradition in the Senior League, and leaguers look forward every August to this opportunity of enjoying good companionship in God's great out-of-doors.

The league is also pleased to announce that its delegate to Long Lake this year will be William Neville, whom, they feel sure, will bring back to them an inspiring and helpful glimpse of the Illinois Conference Convention.

At the June meeting the Bethel Mirror staff presented an individual trophy to the most valuable player on Bethel's championship basketball team. The deserving young athlete was Sid Taylor, who most certainly earned the achievement for his loyalty, good sportsmanship and excellent basketball.

Bethel League also wishes to take this opportunity to thank you Bethel members who made our congregational dinner on May 9th a success. It's a pleasure to know that the older members of Bethel are supporting the League and its projects.

Dorcas.

Although Dorcas Society isn't planning any big events at the present time, our 2 cents a day per member is amounting to quite a sum, and we hope to be of great financial assistance to our church as ever.

At the April meeting, Mrs. Bergquist spoke on "My Impressions from our Eastern Trip," and the pastor spoke on "The Power of Prayer." Our speaker at the May meeting was Rev. Kolar of the Normal Park Baptist Church. At our June meeting, Mrs. Berg-

quist gave us her impressions of her visit to the Synodical meeting.

"Ways and Means" reported that Mrs. Arthur Lawson had again donated a beautiful handmade quilt, which the committee decided would be sold, proceeds to go to our treasury. We are very grateful to Mrs. Lawson.

"Fellowship Committee" reported that confirmation clothing had been purchased for one of our Bethel confirmands. This is noble work!

Mrs. Charles Burgeson is planning an "Open House" for August, date to be announced later.

One new member has been admitted — Mrs. T. Carlson, 6037 Aberdeen Street.

We must also record the passing of two members, Mrs. Clara Johnson and Mrs. Hannah Anderson, who gave much of their efforts to our society.

MRS. A. EHRENSTROM,
Recording Sec'y.

Daughters of Bethel.

On June 24th, Midsummer Day, a typical Swedish festival was given for the mothers in Bethel. Swedish songs were sung and recitations were given by ten charming little boys and girls under the direction of Mrs. Anna Nordquist; a piano solo and recitation were given by Virginia Hanson; and moving pictures on "Children of Other Lands" were shown.

This occasion hasn't been the only good program, however, sponsored by the Daughters of

Bethel. Each month at our meetings, some novel and interesting program is presented, and outside talent is often secured.

The society has disbanded for the summer months, but activities will resume again with even greater enthusiasm in the fall.

Incidentally, the proceeds from "Wedding Belles," the event of the season, which was witnessed by such an enthusiastic audience, amounted to \$138.33.

VIOLET BOLAND,
Recording Sec'y.

Brotherhood.

The Bethel Brotherhood held its last meeting, until they meet again in September, on the night of June 17th, the Educational Group sponsoring a social night with a fine speaker, Mr. Irving Edgar, whose topic was "Conservation." Also some fine songs were rendered by Mrs. Walter Peterson and a demonstration of fly-casting ability by Mr. Bjork.

Group activities were as follows:

A dinner at Ogden Park Field House given by the Devotional Group on Friday, June 28th. Also on Sunday, June 23rd, the Benevolent Group and friends journeyed to Donaldson, Indiana, for a day of outing and joint worship with the Lutheran Church at Donaldson, for we took our pastor with us to meet the good folk of this distant church.

Rev. Bergquist delivered the sermon at their church and his

message was very well received and appreciated.

The Brotherhood to date has doubled its membership since the first of the year.

LEON W. TIMM, Sec'y.

1935—Reception of New Members.

January 13th: Astrid Soderberg, 6518 Green St.; Mrs. Clara Johnson, 7435 St. Laurence Ave. (gone but not forgotten); Mr. and Mrs. Clarence Swanson, 6727 Oglesby Ave., Muriel H., Clarence C., Dorothy C., and a son in Intermediate Dept.; Mr. and Mrs. Gustaf Johnson, 7311 Stewart Ave., renew their membership, former Bethel members, also son William, several children; Genevieve Anderson, 5806 S. Carpenter St. (renewed membership); Violet Falk, 1038 W. 59th St., letter from Villa Park, Illinois; Laurence Kjellberg, 9046 Marshfield Ave. (renewed membership).

February 28th: Mr. and Mrs. Halvord Johnson, 9202 Racine Ave., letter from English Luth. Church, Springfield, Ill.; Mr. and Mrs. John A. Johnson, 5755 S. Halsted St., son Clarence confirmed last year.

April 17th: Mr. and Mrs. Arthur Malmquist, 8541 S. Laflin St., both Bethel confirmands, son Arthur also joined and Robert confirmed this year; Mr. Otter Aamodt, 3250 W. 62nd Place.

May 16th: Mr. and Mrs. William Peterson, 5947 Carpenter St., son

Clarence confirmed May 12th; Mr. and Mrs. Robert Karlson, 608 East 75th St., Myrtle, the daughter, confirmed in Bethel and son Herbert confirmed this year; Mrs. John Lawson, 8956 Bishop St., Bethel confirmand.

TJÄNARKALLET.

En kristen människas liv innebär en ständig kamp, där det gäller att hålla fast det du har, så att ingen tager din krona. Striden är en kamp mot ondskans makt i världen och i oss själva. Segern vinnes icke en gång för alla, utan den tillämpas och vinnes dag från dag i vaksamhet och bön.

Varje levnadskall har sina särskilda frestelser. Detta gällde till och med vår Frälsares kall. Frestaren kan taga olika skepnader. Han kan uppträda i form av vänner, som smickra eller som betänka, icke vad Gud tillhör, utan vad människor tillhör. Han kan uppträda i form av ett motstånd, som icke skyr några medel. Han är allra farligast, då han talar genom vårt eget hjärtas böjelser. Kampen kan gälla trots eller tröghet, handfallenhet eller hårdhet, oredlighet eller världssinne. För den ene är kampen svårare än för den andre, vilket människor sällan besejnar. Stormarna eller stiltjen i en människas själ gestalta hennes andes färd mycket olika. Människors dom är ytlig och trångsynt, och det betyder för oss föga, att någon sätter sig till doms över oss. Det är Herren, som sitter till doms, strängare och barmhärtigare än människor.

Hur lätt kunna människor icke bedöma kristendomen efter våra församlingar och fel! Däri ligger en förtvilling. De som äga och bruka tankeförmågan, skola tvärtom döma oss efter kristendomen. Måste Guds namn mången gång bränna hett på vår pannan, så skall det också vara ett tröstan-

de och hugsvalande tecken på vår livsegenskap hos honom och den han har sänt.

Nathan Söderblom.

JAG ÄLSKAR DIG, MODER MIN.

Övers. av C. A. Lönnquist

För den kärlek så huld mig lät dagen se,

jag älskar dig, moder min.

För den kärlek, som följt mig i väl och ve,

jag älskar dig, moder min.

För din famn med sitt lugn i min barnoms vår,

för ditt bröst med sitt skydd mot all ängslan svår,

för den hand, vilken torkade ömt min tår,

jag älskar dig, moder min.

För det hjärta av guld, som vart prov bestod,

jag älskar dig, moder min.

För din kyss på var blånad mot tårars flod,

jag älskar dig, moder min.

För din vård och din möda, som ej sökt lön,

för din blick, som gjorde vår boning skön,

och för allt vad du är, för din ömma bön,

jag älskar dig, moder min.

För den skuld, som jag aldrig kan gälda här,

Gud signe dig, moder min!

Ack, för svagt är vart ord, som min längtan bär!

Gud signe dig, moder min!

Tills mitt hjärta står still och förstumar min röst,

skall jag bedja min Gud, att han fyller ditt bröst

för var dag med sin himmelska frid och tröst.

Gud signe dig, moder min!

ANNA HOPPE, Milwaukee, Wis.

LIDANDET OCH MOTGÅNGEN.

Lidandet, motgången, katastrofen är ingenting i och för sig ont. Otaliga gånger är det ett maskerat gott. Sorgen har ett budskap till vår inre människa. Den som lyssnar till detta budskap och förstår dess mening, han reser sig stärkt och förnyad ur prövningen och kysser sina sår. Men den som slår dövörat till och sluter sig i bitterhet och trots, på honom kan bibelns ord tillämpas: "Den gren, som icke bär frukt, avhugges och kastas i elden."

Förmågan att öppna sig för lidandet och förädla dess mörka stoff till guld hänger intimt samman med vår grundsyn på tillvaron. För den, som likt en hel del ångestpiskade livsvandrare ser sin jordeexistens som en meningslös gästroll vid skenet av en snabbt slocknande lägereld, förebyggande det eviga mörkrets inbrott, kan visserligen smärtan djupna till stor tragedi men aldrig bli ett språngbräde för de själsenergierna, som skapa varaktig harmoni. Livet reglerar icke sig självt. Endast för den, som tillkämpat sig övertygelsen om att sinneslivet styres av en högre lag, knyts banden fastare mellan himmel och jord. Den uppfattning om livet, som är nedlagd i orden: "Jag är en människoklyftans son, är härifrån," räcker inte som grund för en bräcklig människovarelsesträvanden, även om den kan fostra en heroism som bär storhetens drag men saknar dess ankargrund.

Treasurer's Semiannual Report.

Cash on hand Jan. 1, 1935 . . . \$ 279.71
Deposits (by Melvin Olson) . . . 4,998.16
\$5,277.87

Disbursements.

Salaries \$2,300.28
Gas and Electricity 119.00
Coal 247.29
Telephones 67.15

Postage and Printing (including new Bulletin)	98.28
BETHEL COMPANION	136.49
Office Expense (Type-writer, etc.)	68.92
Repairs Upkeep	231.70
Interest	145.00
Insurance	51.00
General Expense	63.09
Welfare Fund	7.00
Church Choir	50.00
Special Collections:	
P. Warmanen	29.50
Per A. Lundeen	13.11
Senior Luther League	12.89
So. Chicago District	5.76
Dr. S. J. Sebelius	10.02
H. Grimsby (Concert)	10.00
Illinois Conference	1,125.00
	<u>\$4,791.48</u>

July 1, 1935, Balance.....\$ 486.39
A. H. AHLBERG, Treas.

Financial Secretary's Report for April, May and June, 1935.

Membership Dues 1935	\$1,477.64
Membership Dues 1934	41.48
Collections	323.49
Telephone Co., Refund	31.39
Church Directory	12.55
Advertising, Bethel Companion	5.00
Gifts:	
Senior Luther League	\$ 50.00
Dorcas Society	325.00
Church School	200.00
	575.00
Special Collections:	
Southern Chicago District	\$ 5.76
Dr. S. J. Sebelius	10.02
	15.78
Total	<u>\$2,522.33</u>

Turned over to Mr. A. H. Ahlberg,
Church Treasurer, Total.....\$2,522.33
M. E. OLSON, Financial Sec'y.

Membership Dues to June 30, 1935.

1 Aamodt, Mrs. Esther	\$ 2.00
2 Aanerud, Mr. & Mrs. Bernard	12.50
3 Aanerud, Bernard	2.60
4 Aanerud, Mr. & Mrs. Louis	18.50
5 Abramson, Mrs. Arline	2.00
6 Adlerz, Mr. & Mrs. Charles	7.25
7 Ahlberg, A. Hjalmar	6.25
8 Ahlberg, Mrs. Anna	5.25
9 Ahlberg, Signe	5.00
10 Ahlberg, Esther	10.00
11 Ahlberg, Albin	5.00
12 Ahlson, Mr. & Mrs. Anton	8.50
13 Ahnger, Saga	.50
14 Almer, Arthur	1.00
15 Almer, Carl	1.00
16 Anderson, Mr. & Mrs. A. G.	1.25
17 Anderson, Evert	.60
18 Anderson, Breta	.75

20 Anderson, Sigrid	.....
21 Anderson, Mr. & Mrs. A. R.	17.00	
22 Anderson, Mrs. August	.....
23 Anderson, Ruth	.....
24 Anderson, Hildur	.....
25 Anderson, Mrs. Augusta	6.25	
26 Anderson, Florence	7.25	
27 Anderson, Olga	5.25	
28 Anderson, Mr. & Mrs. Carl	13.50	
29 Anderson, Carl J.	.....
30 Anderson, Mrs. Carolina	3.90	
31 Anderson, Corrinne	.45	
32 Anderson, Mr. & Mrs. Dewey	.....
33 Anderson, Robert	.....
34 Anderson, Laverne	.....
35 Anderson, Dora	.....
36 Anderson, Dorothy	19.00	
37 Anderson, Bernice	3.75	
38 Anderson, Stanley	.....
39 Anderson, Robert	2.45	
40 Anderson, Mr. & Mrs. Elmer	7.50	
41 Anderson, Don	2.50	
42 Anderson, Mr. & Mrs. Elmer	.....
43 Anderson, Eleanor	.10	
44 Anderson, Elsie	.....
45 Anderson, Gilbert	.....
46 Anderson, George	.....
47 Anderson, Mrs. Hanna	7.50	
48 Anderson, Mrs. Hilma	3.40	
49 Anderson, Verna	1.85	
51 Anderson, James	3.75	
52 Anderson, Glenn	3.25	
53 Anderson, Robert	2.00	
54 Anderson, Mrs. Jennie	.....
55 Anderson, Marian	4.25	
56 Anderson, Edward	.....
57 Anderson, Oscar	.10	
58 Anderson, Hilda	.25	
59 Anderson, Vernon	1.00	
60 Anderson, Mr. & Mrs. Jonas	7.80	
61 Anderson, John	2.20	
62 Anderson, Esther K.	3.90	
63 Anderson, Mr. & Mrs. John F.	9.35	
64 Anderson, Laurine	3.00	
65 Anderson, Mrs. Ludvig	.50	
66 Anderson, Jean	1.05	
67 Anderson, Mr. & Mrs. Oscar	.....
68 Andreen, Mr. & Mrs. Erik	10.00	
69 Andreen, Helen	4.40	
70 Argust, Mrs. Mamie	1.70	
71 Bahrd, Minnie	.....
72 Baumdicker, Erika	1.65	
73 Beauparlant, Grace	.35	
74 Beauparlant, Robert	.45	
75 Bengtson, Mr. & Mrs. N. M.	.....
76 Benson, Mr. & Mrs. Adolph	5.50	
78 Benson, John	.....
79 Benson, Fred	.....
80 Benson, Grace	1.00	
81 Benson, Hazel	1.95	
82 Benson, Jack	.10	
83 Benson, Rudolph	.....
84 Berg, Mr. & Mrs. Harry	.....
85 Bergquist, Dorothy	.....
86 Bergquist, Rev. & Mrs. C. Emil	32.75	
87 Bergquist, Laura	4.95	
88 Bergstrom, Mr. & Mrs. Knute	3.50	
89 Billings, Mrs. Jenny	3.50	
90 Billings, Arthur	4.00	
91 Bjork, Mr. & Mrs. Carl	5.50	
92 Bjork, Mr. & Mrs. Stanley	10.00	
93 Bjorklund, Mr. & Mrs. Gustav	.....
94 Bloomgren, Freda	3.90	
95 Bohlin, Mrs. Louise	4.75	
96 Boland, Violet	1.80	
97 Bonnevier, Evelyn	.....
98 Borgstrand, C. Axel	2.00	
99 Bostrom, Mrs. Anna	.....
100 Bratlie, Mr. & Mrs. Ernest	25.00	
101 Bratlie, Mr. & Mrs. Hans	.....
102 Bratlie, Mr. & Mrs. Herbert	5.00	
103 Bredenberg, Mr. & Mrs. Axel	3.95	
104 Bredenberg, Clarence	2.35	

105 Broman Mrs. Anna	6.50	192 Gustafson, Mrs. Anna	4.05
107 Broman, Svea	1.00	193 Gustafson, Ruth	7.25
108 Burgeson, Mr. & Mrs. Charles	26.00	194 Gustafson, Mrs. G. N.	.....
109 Burgeson, John	6.00	195 Gustafson, Mrs. Nellie	2.55
110 Burgeson, Anna	5.25	196 Gustafson, Edna	2.55
111 Burgeson, Stanley	.....	197 Gustafson, Roy	3.80
112 Burgeson, Mr. & Mrs. John A.	26.50	198 Haarlow, Mr. & Mrs. Wm.	.....
113 Burgeson, John A., Jr.	8.00	199 Hageman, Mildred	.70
114 Burke, Mrs. Albert	6.00	200 Hagstrom, William	.....
115 Burke, Mr. & Mrs. Robert	.50	201 Hagstrom, Eleanor	1.25
116 Burkhardt, Gordon	3.60	202 Hallenberg, Linnea	2.40
117 Butler, Mrs. Alice	.....	203 Hansen, Mrs. Carl	6.00
118 Carlson, Mrs. Agnes	3.75	204 Hansen, Virginia	2.50
119 Carlson, Ivy	6.50	205 Hansen, Esther	.45
120 Carlson, Mr. & Mrs. Arthur	8.20	206 Hansen, Helen	.59
121 Carlson, Mrs. Augusta	2.00	207 Hanson, Mrs. Carrie	.70
122 Carlson, Clara	2.50	208 Hanson, Dorothy	.45
123 Carlson, Mr. & Mrs. C. F.	7.00	209 Hanson, Esther	.....
124 Carlson, Clinton	1.25	210 Hanson, Edward	.50
125 Carlson, Edwin	.20	211 Hart, Mrs. Hilda	.....
126 Carlson, Mr. & Mrs. Einar	11.50	212 Hawkins, Mrs. Ebba	.....
127 Carlson, Jeanette	.....	213 Hawkins, Arthur	.....
128 Carlson, Elsie	.30	214 Hedrick, Sanford	.20
129 Carlson, Mr. & Mrs. Gust.	10.00	215 Hedwall, Mrs. Edna	2.20
130 Carlson, Hazel	9.20	216 Heike, Mrs. Ethel	.70
131 Carlson, John	.....	217 Heike, Eugene	2.30
132 Carlson, Mrs. O. W.	1.39	218 Heike, Lorraine	2.25
133 Carlson, Anna	4.00	219 Heike, Mrs. Josephine	6.00
134 Carlson, Hulda	.....	220 Helberg, Mrs. Ellen	3.50
135 Carlson, Emma	.85	222 Henry, Mrs. John	3.15
136 Carlson, Mrs. Hildegard	1.75	223 Herlin, Mr. & Mrs. August	.....
138 Chevalier, Mrs. Judith	6.90	224 Herlin, Grace	.....
139 Christensen, Mrs. Matilda	5.00	225 Herlin, Kenneth	.35
140 Cook, Amy	.....	226 Herlin, Theodore	.....
141 Crook, Mr. & Mrs. C. O.	7.25	227 Hessel, Ellis T.	25.00
142 Crook, Adolph	.....	228 Hovland, Mr. & Mrs. Carl	.....
143 Dahiberg, Emanuel	6.85	229 Hovland, Norman	.....
144 Dahlgren, John	.65	230 Hovland, Carl	.....
145 Dahlin, Mr. Gust.	2.59	231 Hult, Mr. & Mrs. John	13.00
146 Dahlin, Violet	2.00	232 Idlof, Mrs. Anna	3.65
147 Dahlin, Richard	1.65	233 Jacobson, Mrs. Anna	2.50
148 Dahlin, Carita	1.60	234 Jacobson, Frank	1.20
149 Dahiman, Sigrid	7.50	235 Jacobson, Lilly	1.10
150 Danielson, Mr. & Mrs. John	20.00	236 Jacobson, Erik	1.70
151 Dow, Mr. & Mrs. Arthur	15.00	237 Jacobson, Mr. & Mrs. Carl	2.81
152 Ehrenstrom, Mr. & Mrs. Arthur	21.00	238 Jacobson, Harold	5.25
153 Errenstrom, Arthur, Jr.	3.25	239 Jacobson, Helen	2.40
154 Ekblom, John T.	14.00	240 Janson, Mr. & Mrs. H. E.	13.00
155 Ekblom, Mrs. Josephine	5.75	241 Janson, Bror	5.75
156 Ekwall, Mrs. Ida	.....	242 Janson, Viola	6.50
157 Ellison, Evelyn	.83	243 Janson, Ruth	2.50
158 Elmstrom, Goldie	1.49	244 Johanson, Tage	.40
159 English, Mrs. Edgar	.....	245 Johansson, Mr. & Mrs. G. O.	9.25
160 Engstrom, Mrs. Mary	.....	246 Johansson, Mabel	1.60
161 Engstrom, Evelyn	.....	247 Johnson, Mrs. Alfred	.....
162 Erickson, Alida	9.10	248 Johnson, Mrs. Alma	.....
163 Erickson, Mrs. August	.....	249 Johnson, Russell	.....
164 Erickson, Helena	.....	250 Johnson, Mr. & Mrs. Arvid	3.70
166 Erickson, Mr. & Mrs. Hugo	10.25	251 Johnson, Conrad	.70
167 Erickson, Mr. & Mrs. Klas	5.00	252 Johnson, Arthur	.70
168 Erickson, Mr. & Mrs. Herbert	1.25	253 Johnson, Mr. & Mrs. Axel	3.00
169 Erickson, Ruth	1.05	254 Johnson, Frederick	3.10
170 Erickson, Florence	.30	255 Johnson, Mrs. Bessie	.90
171 Fagerberg, Hilma	2.60	256 Johnson, Eleanor	1.90
172 Finnegan, Mrs. Johanna	2.85	257 Johnson, Mr. & Mrs. C. E.	3.00
173 Finnegan, Mathew	.95	258 Johnson, Mr. & Mrs. Carl F.	24.00
174 Flechsig, Lester	.25	259 Johnson, Margaret	2.10
175 Forsberg, Howard	2.03	260 Johnson, Martha	1.90
176 Foster, Mrs. Pauline	3.00	261 Johnson, Edgar	.95
177 Franklin, Evelyn	1.20	262 Johnson, Mr. & Mrs. Charles	10.00
178 Fredrickson, Mr. & Mrs. Arvid	4.75	263 Johnson, Norman	4.50
179 Fredrickson, June	1.10	264 Johnson, Clarence	2.30
180 Fredrickson, Violet	1.01	265 Johnson, Mr. & Mrs. Claus	15.00
181 Franzen, Edwin	.07	266 Johnson, Mildred	4.25
182 Frey, Mrs. Rose	1.75	267 Johnson, Edith	4.50
183 Friberg, Mr. & Mrs. Milton	2.00	268 Johnson, Edwin	.....
184 Garrett, Mr. & Mrs. John	8.00	269 Johnson, Ellen	10.00
185 Grant, Mr. & Mrs. H. E.	11.50	270 Johnson, Tillie	10.00
186 Grant, Stanley	1.90	271 Johnson, Emil	2.75
187 Grant, Harold	.....	273 Johnson, Esther A.	10.50
188 Green, Lorraine	3.00	274 Johnson, Esther M.	4.00
189 Grell, Mr. & Mrs. Arvid	7.50	275 Johnson, Evelyn	.....
190 Grell, Mrs. Olga	8.65	276 Johnson, Everett	15

277 Johnson, Mr. & Mrs. Geo.	6.50	361 Larson, Mr. & Mrs. Oscar	17.00
278 Johnson, George	5.50	362 Larson, Violet	...
279 Johnson, Mrs. Goran	15.00	363 Laxstrom, Mrs. Ebba	.20
280 Johnson, Mr. & Mrs. Gust.	22.10	364 Laxstrom, Arthur	1.15
281 Johnson, Stanley	6.55	365 Laxstrom, Bert	1.15
282 Johnson, Mrs. Hanna	1.00	366 Leaf, Mrs. Martha	...
283 Johnson, Helen	3.20	367 Leaverton, Mrs. Dagmar	3.00
284 Johnson, Mr. & Mrs. Henry	10.40	368 Ledman, Mrs. Ada	4.75
285 Johnson, Elma	6.50	369 Ledman, Myrtle	5.55
286 Johnson, Mr. & Mrs. Hugo	...	370 Liden, Mr. & Mrs. Ludvig	...
287 Johnson, Hulda	6.55	371 Liden, George	2.40
288 Johnson, Mrs. Inga	3.25	372 Liden, Ruth	2.40
289 Johnson, Ruth	.40	373 Lidstrom, Mr. & Mrs. John	1.00
290 Johnson, Ingrid	.50	374 Lidstrom, Averill	...
291 Johnson, Mr. & Mrs. J. Emil	...	375 Lind, Mrs. Anna	3.10
292 Johnson, Mr. & Mrs. J. Thure	2.05	376 Lindberg, Alvin	.30
293 Johnson, Florence	.55	377 Linder, Mrs. Emma	10.00
294 Johnson, Evelyn	.30	378 Lindmark, Mrs. Carolina	6.50
295 Johnson, Mrs. Jennie	11.00	379 Lindquist, Mr. & Mrs. J. E.	16.00
296 Johnson, Mr. & Mrs. John	10.00	380 Lindquist, Robert	4.25
297 Johnson, Thyra	6.25	381 Lindquist, Margaret	1.30
298 Johnson, Josephine	...	382 Lindstrom, Mr. & Mrs. John	...
299 Johnson, Julia	1.00	383 Lindstrom, Mr. & Mrs. Oscar	1.50
300 Johnson, Lawrence	.70	384 Lindstrom, Alice	1.40
301 Johnson, Mabel	...	385 Lingren, Mrs. Edmond	6.00
302 Johnson, Helen	...	386 Lorenz, Mrs. Charles	3.00
303 Johnson, Mrs. Mae	.35	387 Lunde, Mr. John	4.00
305 Johnson, Mrs. Mathilda	6.25	388 Lundell, Mrs. Anna	6.25
306 Johnson, Mr. & Mrs. Mauritz	6.00	389 Lundell, Walter	6.00
307 Johnson, Mr. & Mrs. Peter	...	390 Lundin, Mrs. Gust	...
308 Johnson, Carl	...	391 Magnuson, Carl E.	...
309 Johnson, Peter	...	392 Magnuson, Mrs. Christina	...
310 Johnson, Olive	...	393 Magnuson, Mrs. John	4.75
311 Johnson, Ruth	...	394 Malm, Mr. & Mrs. Charles	7.75
312 Johnson, Robert	2.30	395 Malm, Paul	3.50
313 Johnson, Mr. & Mrs. Roy	10.50	396 Malm, David	3.00
314 Johnson, Ruth D.	3.00	397 Malmquist, Mr. & Mrs. August	4.00
315 Johnson, Ruth E.	.30	398 Malmquist, Mr. & Mrs. Ralph	10.00
316 Johnson, Mrs. Selma	7.00	399 Malmquist, Mr. & Mrs. Raymond	12.50
317 Johnson, Edith	1.35	400 Malmquist, Raymond, Jr.	1.90
318 Johnson, Mrs. Vera	4.75	401 Mansstrom, William	...
319 Johnson, Mr. & Mrs. William	7.00	402 Marker, Mr. & Mrs. Albert	27.00
320 Johnson, Eleanore	1.40	403 Marker, Peter	5.00
321 Johnson, Wilbert	1.00	404 Melander, Mr. & Mrs. C. A.	1.00
322 Johnson, Stanton	1.70	405 Melander, Ethel	4.00
323 Johnson, William	1.90	406 Melander, Gustaf	1.00
324 Josephson, Mr. & Mrs. J. A.	13.00	407 Michael, Mrs. Esther	...
325 Josephson, Arthur	4.50	408 Miller, Thomas	.10
326 Josephson, Carl	2.50	409 Modin, Mr. & Mrs. Herman	3.00
327 Josephson, Alvin	2.50	410 Moellering, Henry	6.25
328 Karlberg, Mrs. Signe	6.00	411 Moline, Bernice	.50
329 Karlbloom, Mr. & Mrs. John	...	412 Moline, Arthur	.92
330 Karlbloom, Walter	2.70	413 Monson, Nellie	2.00
331 Karlbloom, Evelyn	4.40	414 Morris, Mrs. Carolina	1.00
332 Karlson, Myrtle	.90	415 Morrison, Mr. & Mrs. George	2.00
333 Kingsbury, Mrs. Evelyn	7.65	416 McDonald, Mrs. James	13.00
334 Klang, Mr. & Mrs. Axel	20.00	417 McHugh, Mrs. Ellen	...
335 Klang, Viola	.75	418 Melin, Mrs. Ingeborg	15.00
336 Kleim, Mildred	2.14	419 Melin, Edith	7.00
337 Kottwitz, Adeline	...	420 Melin, Roy	...
338 Knutson, Mr. & Mrs. Charles	13.50	421 Nelson, Alphild	4.20
339 Krause, Mrs. Olga	7.15	422 Nelson, Mr. & Mrs. Arthur	8.25
340 Lagerstrom, Mrs. Gerda	...	423 Nelson, Mr. & Mrs. C. A.	26.00
341 Lagerstrom, Ebba	...	424 Nelson, Charles	...
342 Lagerstrom, Ethel	...	425 Nelson, Mr. & Mrs. Charles	...
343 Larson, Mr. & Mrs. Anders	3.50	426 Nelson, Cliff	.75
344 Larson, Anna	2.50	427 Nelson, Lee	.95
345 Larson, Helen	4.35	428 Nelson, Elsie	2.35
346 Larson, Mrs. Christina	...	429 Nelson, Mr. & Mrs. James	10.50
347 Larson, Mrs. Christine	8.00	430 Nelson, James M.	.25
348 Larson, Claus	...	431 Nelson, Mrs. Johanna	13.45
349 Larson, Edmund	.20	432 Nelson, Mrs. Anna	13.50
350 Larson, Margaret	.20	433 Nelson, Mr. & Mrs. Ludvig	13.00
351 Larson, Mrs. Esther	5.05	434 Nelson, Lawrence	1.60
352 Larson, Mr. & Mrs. Gust.	14.35	435 Nelson, Stanley	13.00
353 Larson, Paul	5.00	436 Nelson, Lillian	10.00
354 Larson, Gustaf	1.00	437 Nelson, Mauritz	1.00
355 Larson, Mr. & Mrs. Henry	19.50	438 Nelson, Mr. & Mrs. N. A.	7.00
356 Larson, Mabel	2.50	439 Nelson, Clyde	5.50
357 Larson, Ruth	8.30	440 Nelson, Mrs. Nellie	...
358 Larson, Mrs. Hulda Marie	3.50	441 Nelson, Leslie	...
359 Larson, Mrs. John	20.00	442 Nelson, Evelyn	.75
360 Larson, Lawrence	...	443 Nelson, Mr. & Mrs. A. T.	6.00

444 Nelson, Ruth	5.00	528 Richter, Ebba	6.25
445 Nelson, Mr. & Mrs. Olof	.75	529 Rodine, Mrs. O.	2.25
446 Sundstrom, Mrs. Esther	1.90	530 Rune, Mr. & Mrs. Alfred	50.00
447 Nelson, Mrs. Selma	1.60	531 Rydell, Margaret	2.75
448 Nelson, Vivian	...	532 Ryding, Clifton	4.00
449 Neville, Marion	5.25	533 Samsom, Florence	...
450 Neville, William	3.59	534 Sand, Mr. Carl	10.00
451 Newman, Mr. & Mrs. Ray	...	535 Sandin, Robert	13.00
452 Newman, La Verne	...	536 Sandin, Gunnar	...
453 Newman, Stanley	1.30	537 Santer, Mr. & Mrs. J.	...
454 Newth, Mr. & Mrs. Charles	10.65	538 Santer, Virginia	...
455 Newth, Robert	3.50	539 Schaeffer, Alma	...
456 Newstrom, Mr. & Mrs. A. J.	6.39	540 Seaberg, Mr. & Mrs. A. F.	25.00
457 Newstrom, Melba	10.50	541 Seaberg, Ruth	13.00
458 Nickolas, Oneeta	1.40	542 Seaberg, Mr. & Mrs. Carl	5.00
459 Nielsen, Mrs. William	1.70	543 Seaberg, Carl, Jr.	2.75
460 Nilsson, Mrs. Elsie	...	544 Seaberg, Alfred	1.55
461 Norberg, Mrs. Marie	1.00	545 Seaberg, Mr. & Mrs. Frank	3.25
462 Noreen, Mrs. Alice	9.00	546 Seaberg, Mr. & Mrs. Fred	.25
463 Oberg, Dagmar	1.00	547 Seaberg, Fredrick, Jr.	...
464 Oberg, Agnes	4.50	548 Scheff, Mr. & Mrs. Arthur	3.00
466 Olsen, Charles	...	549 Schmidt, Eugene	.25
467 Olsen, Hulda	.15	550 Siss, Mrs. Ruth	2.00
468 Olsen, Dorothy	...	551 Sjogren, Mrs. J. F.	.80
469 Olsen, Mr. & Mrs. Oscar	.25	552 Sjogren, Virginia	.90
470 Olsen, Evelyn	3.15	553 Skoglund, Mr. & Mrs. Gustaf	...
471 Olson, Mr. & Mrs. Axel	23.00	554 Skoglund, Harry	...
472 Olson, Melvin	13.50	555 Skoog, Andrew	1.50
473 Olson, Mildred	7.00	556 Skoog, Ethel	.95
474 Olson, Mr. & Mrs. Frank	2.50	557 Skoog, George	2.20
475 Olson, Manfred	.25	558 Smoot, Mr. & Mrs. Wilbur	...
476 Olson, Harold	.50	559 Soderberg, Mrs. Hulda	2.80
477 Olson, Mr. & Mrs. Gustaf	12.00	560 Soderholm, Dorothy	...
478 Olson, Mr. & Mrs. Nels	32.00	561 Soderholm, Lorraine	...
479 Olson, Robert	12.00	562 Starquist, Mrs. Tillie	...
480 Olson, Doris	7.25	563 Sternberg, Mrs. Regina	8.00
481 Olson, Mr. & Mrs. P. M.	13.00	564 Sternberg, Harold	7.00
482 Olson, Nan	...	565 Stockel, Alice	...
483 Olson, Carl	35.00	566 Stockel, Greta	12.75
484 Olson, Hilding	30.00	567 Stromfelt, Lillian	5.00
485 Olson, Rudolph	7.00	568 Sundberg, Mrs. Walter	2.00
486 Olson, Oile	...	569 Sundell, Mr. & Mrs. Frans	2.00
487 Olson, Robert Wm.	9.00	570 Sundell, Irma	2.65
488 Olsson, Mr. & Mrs. L. A.	20.00	571 Sundstrom, Gladys	1.25
489 Olund, Mr. & Mrs. Rustan	1.25	572 Sundstrom, Waldon	1.00
490 Paulson, Mr. & Mrs. Fred	6.00	573 Swanson, Cora	10.00
491 Paulson, Roselyn	1.50	574 Swanson, Mr. & Mrs. Hilmer	6.25
492 Paulson, Mr. & Mrs. Harry	8.50	575 Swanson, Mrs. Hilma	3.00
493 Paulson, Mr. & Mrs. Svan	5.50	576 Swanson, Gladys	...
494 Paulson, Ethel	...	577 Swanson, Ida	13.00
495 Paulson, Le Roy	1.00	578 Swanson, Mr. & Mrs. John	6.65
496 Paulson, Raymond	1.00	579 Swanson, Mr. & Mrs. Knut	.25
497 Pearson, Mr. & Mrs. Arvid	.50	580 Swanson, Greta	.40
498 Pearson, Arvid	.50	581 Swanson, Le Roy	.80
499 Pearson, Mrs. Augusta	...	582 Swanson, Edna	1.20
500 Pearson, Mr. & Mrs. Charles	...	583 Swanson, Mr. & Mrs. Nels	3.20
501 Pearson, Mrs. Helen	4.50	584 Swanson, Mr. & Mrs. Otto	25.00
502 Pearson, Mr. & Mrs. John L.	9.25	585 Swanson, Ernest	4.75
503 Pearson, Mae	2.55	586 Sward, Mrs. Arthur	...
504 Pearson, Mrs. Walter	5.00	587 Taylor, Mrs. Howard	...
505 Person, Mrs. Fred	19.50	588 Thunander, Mrs. Augusta	6.80
506 Person, Clarence	12.50	589 Timm, Mr. & Mrs. Leon	8.75
507 Pellerin, Mrs. Emma	2.15	590 Tolpo Mr. & Mrs. Carl	18.55
508 Pellerin, Earl	.90	591 Tolpo, Alice	4.80
509 Pellerin, Paul	2.25	592 Tolpo, Ruth	2.60
510 Pellerin, Anita	2.40	593 Townsend, Glenn	.10
511 Peterson, Mr. & Mrs. Albin	9.15	594 Tronerud, Mr. & Mrs. Charles	26.00
512 Peterson, Elsie	2.69	595 Valles, Mr. & Mrs. Richard	7.05
513 Peterson, Edith	2.60	596 Van Arsdale, Mrs. Augenia	7.25
514 Peterson, Mr. & Mrs. Charles	...	597 Wahlen, Mr. & Mrs. Adolph	7.00
515 Peterson, Violet	...	598 Wahlen, Mr. & Mrs. Albert	...
516 Peterson, Virginia	...	599 Wahlen, Mr. & Mrs. Carl	5.75
517 Peterson, Elof	.90	600 Wahlen, Margaret	2.00
518 Peterson, Mrs. Eona	...	601 Wahlen, Mrs. Emma	11.85
519 Peterson, Mrs. Hilma	...	602 Wahlen, Richard	3.50
520 Peterson, Mrs. Hulda	2.25	603 Wahlen, Fredolph	.90
521 Peterson, Mrs. Vandla	...	604 Walgren, J. A.	...
522 Peterson, Mr. & Mrs. Walter	25.00	605 Walin, Mrs. C. S.	5.00
523 Peterson, Arthur K.	7.75	606 Warner, Roland	.15
524 Plana, Mrs. Anna	1.25	607 Wattling, Mr. & Mrs. Edward	12.50
525 Quarnstrom, Anna	.37	608 Wattling, Lillian	6.00
526 Quarnstrom, Eleanor	.75	609 Wegman, Mr. & Mrs. Albert	4.00
527 Rauen, Mrs. Ruth	...	610 Weir, Ruth	...

611 Westberg, Mr. & Mrs. Carl.....	4.00
612 Westberg, Lillian .....	...
613 Westberg, Mr & Mrs. Ernest.....	12.50
614 Westberg, Mr. & Mrs. F. T.....	4.00
615 Westberg, Audrey	1.05
616 Westberg, Frederick	1.75
617 Westberg, Fred .....	...
618 Westberg, Mr. & Mrs. John.....	16.50
619 Westberg, Eulalia	4.50
620 Westberg, Granger	5.20
621 Westberg, Mrs. Marie	6.25
622 Westberg, Verna	9.50
623 Westberg, William	1.50
624 Westberg, Wilma	3.25
625 Wilke, Mr. & Mrs. Alfred.....	4.90
626 Williams, Mrs. R. H.....	5.50
627 Wiman, Amalia .....	...
628 Wood, Mr. & Mrs. William.....	2.00
629 Wood, John	2.10
630 Wunderlich, Eleanor .....	.65
631 Youngman, Mr. & Mrs. Adolph.....	5.50
632 Youngman, Wendell	2.35
633 Zange, Wilda .....	...
634 Norman, R. Peterson .....	...
635 Taylor, Sidney	2.15
636 Dahl, Howard	4.00
637 Hansen, Helen .....	.90
638 Anderson, Genevieve	2.50
639 Falk, Violet	8.05
640 Johnson, Mrs. Clara	1.00
641 Kjellberg, Lawrence	1.25
645 Johnson, Mr. & Mrs. John A.....	1.90
647 Nelson, Mr. & Mrs. Clarence.....	5.00
651 Gustafson, Mrs. Mabel .....	...
652 Johnson, William A. ....	...
653 Johnson, Mr. & Mrs. Gustave.....	2.00
654 Fahlstrom, Carl .....	.25
655 Helberg, Edwin .....	...
656 Soderberg, Astrid .....	.50
657 Berka, Dorothy .....	...
658 Carlson, Raymond .....	...
659 Blickhahn, Mrs. Dagmar .....	...
660 Matson, Mrs. Matilda .....	...
661 Swanson, Mr. & Mrs. Clarence.....	25.25
662 Swanson, Muriel	3.55
663 Swanson, Dorothy	4.00
664 Swanson, Clarence, Jr.	3.90
665 Jonson, Mr. & Mrs. Andrew.....	8.20
666 Lundell, Carl .....	...
667 Malmquist, Mr. & Mrs. Arthur....	3.85
668 Malmquist, Arthur, Jr.	1.32
669 Karlson, Mr. & Mrs. Robert.....	...
670 Lawson, Mrs. Emma .....	.75
671 Peterson, Mr. & Mrs. Wm.....	...
672 Gunnarson, Verna .....	.20
673 Wester, Mrs. Anna	8.50
675 Johnson, Mr. & Mrs. Halvard....	5.50
676 Anderson, Eleanore .....	.40
677 Anderson, Robert .....	...
678 Andreen, Virginia .....	.30
679 Bonnevier, Violet .....	...
680 Bengston, Charles .....	.50
681 Bonnevier, Laverne .....	.15
682 Brendenber, Arthur .....	.50
683 Carlson, Walter .....	.05
684 Esborn, Earl .....	.15
685 Erickson, Herbert .....	.40
686 Fry, Edna .....	.50
687 Grant, Doris .....	.75
689 Hovland, Ruth .....	.30
690 Honick, Juanita .....	.20
691 Johnson, Thelma .....	.20
692 Johnson, Warren .....	.30
693 Janson, Robert .....	.15
694 Karlson, Herbert .....	.10
695 Klang, Raymond .....	.15
696 Larson, Florence .....	.05
697 Malmquist, Robert .....	.76
698 Neville, Edward .....	.40
699 Peterson, Clarence .....	.40
700 Soderman, Robert .....	.60
701 Strupek, Agatha .....	.25
702 Swanson, Rodney .....	.50

703 Soderholm, Florence .....	...
704 Skogsberg, Ingrid .....	...
705 Thorwaldson, Evelyn .....	...
706 Valles, Laura .....	.20
707 Westberg, Richard .....	.50

Total.....	\$2,830.77
Back Dues Published	\$200.32
44 Anderson, Elsie	5.00
120 Carlson, Mr. & Mrs. Arthur.....	4.20
370 Liden, Mr. & Mrs. Ludvig.....	2.70
371 Liden, George	27.85
459 Nielsen, Mrs. William .....	.30
533 Sampson, Florence .....	.03
562 Starquist, Mrs. Tillie	10.00
565 Stockel, Alice	8.00
614 Westberg, Mr. & Mrs. F. T.....	2.00
628 Wood, Mr. & Mrs. William.....	6.40
Total.....	\$241.80

Phone RADcliffe 4770 FLOWERS
for all Occasions

Haarlow's Flower Shop Florists

Floral Designs, Potted Plants, Cut
Flowers, Wedding Bouquets a Specialty.

1103 WEST 79TH ST. CHICAGO

Phone: Normal 0304

C. A. Londelius & Sons Co.

DIV. GREAT LAKES SUPPLY CO.

PAINTS AND HARDWARE

6201-03 So. Peoria St.

CHICAGO

Phone: Radcliffe 8340

Mary Ella Stafford

PHOTOGRAPHER

8123 Cottage Grove Ave.

CHICAGO

—PHONES

Res.: Wentworth 6391 Office: Wentworth 921

E. Bernhard Anderson, M. D.

Physician and Surgeon

300-304 W. Sixty-third Street

ANNOUNCES

CHANGE OF OFFICE HOURS

TO

1 to 3 P. M. Daily

Evenings: 7 to 8, except Tuesdays and Fridays

COME IN AND SEE OUR NEW FUNERAL HOME
Service - Experience - Equipment - Assortment

"Everybody Knows - CARL J. ADAMS" of Pierson & Adams

FUNERAL DIRECTORS
Lady Assistants - Private Ambulance - Caskets as low as \$25

7350 Cottage Grove Avenue Tel.: Stewart 0076-0077

Tel. Radcliffe 0876 Tel. Long Beach 3769
Service that has Character Finest Auto Equipment in Chicago

DAVID W. EDGAR & SON

FUNERAL DIRECTORS - CHICAGO

1107 W. 79th Street 4821 N. Damen Avenue

BETHEL SICK BENEFIT SOCIETY.

Organized Year 1900.

Meeting Nights the Fourth Wednesday Evening
of Each Month at Bethel Church.

This Society grants a sick benefit payment
of \$3.50 for the first week of illness and \$7.00
per week for 12 weeks.

The membership fee is 50c per month with
an assessment of \$1.00 at the death of a mem-
ber. If a member dies a sum of \$100.00 is paid
as funeral help.

Men and women between 18 and 50 years of
age are eligible for membership.

Church members and others are welcome to
join this Society.

Application for membership may be had from
the following officers:

Arthur Ehrenstrom, 8232 Carpenter St., Presi-
dent;

John Burgeson, 7208 S. Morgan St., Vice Presi-
dent;

John Westberg, 8144 S. Green St., Recording
Secretary;

Charles Burgeson, 7208 S. Morgan St., Treas-
urer;

Mrs. John Burgeson, 7208 Morgan St., Finan-
cial Secretary; or from members.

Phone: Midway 1150-1151

Anderson & Osterholm Co.

PAINTERS and DECORATORS

6850-52 Cottage Grove Ave.

Chicago

Phone: Went. 4781

Dr. A. F. Johnson

DENTIST

5858 Halsted St.

910 W. 59th St.

N. W. Corner Halsted St.

Chicago

BOK- och PAPPERSHANDEL samt
ANGBATSBIJETTONTOR

819 W. 59th Street

Där ett stort lager av böcker, musik och im-
porterade svenska varor finnes.

Kuriko och Ole Oid ständigt på lager.

EMIL PETERSON

Telephone: Englewood 1622

Phones--Radcliffe 1820--21

SOUTHFIELD COAL COMPANY

OSCAR LARSON & SONS

COAL CARTAGE COKE

9100 SOUTH PARK AVENUE

Furniture & Piano Moving

RALPH N. PETERSON

**Piano-Organ and Theory
Instruction**

*Private and Class Instruction using
Curtiss Method*

Phone Wentworth 5591

Walter Swanson

Quality Fish and Oysters
Crawfish and Imported Canned Goods
Herring, Cheese, etc.

1038 W. 59th Street

Phone Normal 1533

Bergstrom Auto Sales Co.

DE SOTO CARS

820-22 W. 59th Street

Went. 4730-31

MEN'S CLOTHING

Quality Style
Value

JOHN S. RYDELL & CO.

Established 1872

6107 - 13 S. Halsted St.

CHAS. J. DAHLGREN

**FUNERAL DIRECTOR
FINE EQUIPMENTS**

5822 S. Wentworth Ave.

Tel. Went. 0657

WIDEN'S BAKERY

1034 W. 59th St. 1449 W. 79th St.

Normal 7968

Triangle 7600

Phone Stewart 2514

Stromwall's Bakery

1315 W. 79th Street

Bakery Goods for all occasions

Robert T. Johnson

Complete INSURANCE Service

175 W. Jackson Blvd. Wabash 7690

Associated with
Oxnam, Goodman & Hall

Res. 6812 So. Perry Ave.
Res. Tel. Triangle 5239

AUGUSTANA BOOK CONCERN

Chicago: 1210 Garland Building,
corner Wabash and Washington.

**CHURCH AND SUNDAY SCHOOL SUPPLIES
BIBLES, TESTAMENTS, LATEST BOOKS, ETC.**

Catalog Sent Free on Request

MB AND MRS KNUDE BERGSTRON

1994/95 AW